

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 32/2012.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 32/2012.

THE MEDICAL ACT
(C.C.S.M. c. M90)

Registration of Medical Practitioners Regulation

Regulation 25/2003
Registered February 3, 2003

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 1.1 Manitoba Practice Assessment Program (MPAP)

REGISTERS

- 2 Additional information in registers

REGISTRATION

- 3 Disclosure requirements for registration
- 4 Educational and training requirements
- 4.1 Registration on the Manitoba Medical Register through MPAP
- 4.2 Terms and conditions on a Manitoba Medical Register registration

CONDITIONAL REGISTRATION

- 5 Conditional registration
- 6 Educational and postgraduate training requirements
- 7 Examination and assessment requirements

LOI MÉDICALE
(c. M90 de la C.P.L.M.)

Règlement sur l'inscription des médecins

Règlement 25/2003
Date d'enregistrement : le 3 février 2003

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 1.1 PMEEM

REGISTRES

- 2 Renseignements supplémentaires

INSCRIPTION

- 3 Communication de renseignements
- 4 Conditions d'études et de formation
- 4.1 Inscription au Registre médical du Manitoba — PMEEP
- 4.2 Inscription assortie de modalités

INSCRIPTION CONDITIONNELLE

- 5 Inscription conditionnelle
- 6 Études et formation
- 7 Examen et évaluation

7.1	Extension of time to pass Part II of the MCCQE	7.1	Prolongation
8	Terms and conditions	8	Modalités de l'inscription conditionnelle
9	Revocation of conditional registration	9	Révocation de l'inscription conditionnelle
	TEMPORARY REGISTRATION		INSCRIPTION TEMPORAIRE
9.1	Temporary registration	9.1	Inscription temporaire
9.2	Extension of temporary registration to complete MPAP	9.2	Prolongation de l'inscription temporaire
	REGISTRATION IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES		INSCRIPTION DANS DES CIRCONSTANCES EXCEPTIONNELLES
10	Registration in exceptional circumstances	10	Inscription dans des circonstances exceptionnelles
	CATEGORIES OF REGISTRATION		CATÉGORIES D'INSCRIPTION
11	Categories of registration	11	Catégories d'inscription
	EDUCATIONAL REGISTER		RÉGISTRE DES ÉTUDIANTS
12	Educational Register	12	Registre des étudiants
12.1	Educational Register — prescribing privileges	12.1	Registre des étudiants — droit de délivrer des ordonnances
12.2	Conditions on prescribing privileges	12.2	Conditions afférentes au droit de délivrer des ordonnances
	PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE		ASSURANCE-RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE
13	Professional liability coverage	13	Assurance-responsabilité professionnelle
	CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT		PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL CONTINU
13.1	Requirement for continuing professional development	13.1	Exigences relatives au perfectionnement professionnel continu
13.2	Requirement to participate in the physician achievement review program	13.2	Exigences relatives à la participation au programme d'évaluation du rendement des médecins
13.3	Discipline	13.3	Discipline
	GENERAL		DISPOSITION GÉNÉRALE
14	Expiry of applications	14	Validité des demandes
	REPEAL AND TRANSITION		ABROGATION ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES
15	Repeal	15	Abrogation
16	Repealed	16	Abrogé
17	Repealed	17	Abrogé

SCHEDULE A: Pre-1994 Postgraduate Clinical Requirements for Registration

SCHEDULE B: Specialist Fields of Practice Eligible for Conditional Registration and Temporary Registration

Definitions

1 In this regulation,

"**Act**" means *The Medical Act*; (« *Loi* »)

"**approved faculty of medicine**" means a medical school

(a) recognized by CACMS or LCME, or

(b) listed in

(i) the *World Directory of Medical Schools* published by the World Health Organization, as amended from time to time, or

(ii) the *International Medical Education Directory* published by the Foundation for the Advancement of International Medical Education and Research, as amended from time to time,

if the medical school has carried out a continuous medical education program for more than 10 years during which it has offered and continues to offer a medical training program of at least 48 months duration; (« faculté de médecine reconnue »)

"**approved university teaching program**" means

(a) a program of postgraduate training approved by the Federation of Medical Licensing Authorities of Canada Accreditation Committee, the Royal College or the CFPC, or

(b) a program with a major university affiliation that is listed in the *Graduate Medical Education Directory* published by the American Medical Association, as amended from time to time; (« programme d'enseignement universitaire reconnu »)

ANNEXE A : Formation clinique de troisième cycle antérieure à 1994

ANNEXE B : Domaines de spécialisation admissibles en vue de l'inscription conditionnelle et de l'inscription temporaire

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **CACMS** » Version anglaise seulement

« **certificat de compétence** » Certificat délivré par un organisme ayant le pouvoir de réglementer la profession de médecin ou d'auxiliaire médical qui atteste de la compétence professionnelle d'un médecin ou d'un auxiliaire médical qui est ou qui a déjà été soit inscrit, soit titulaire d'une licence lui permettant d'exercer dans le lieu placé sous l'autorité de l'organisme en question. ("certificate of standing")

« **CLEM** » Le Comité de liaison sur l'éducation médicale de l'American Medical Association et de l'Association des écoles de médecine des États-Unis. ("LCME")

« **CMC** » Le Conseil médical du Canada. ("MCC")

« **CMFC** » Le Collège des médecins de famille du Canada. ("CFPC")

« **Collège Royal** » Le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. ("Royal College")

« **conseil membre** » Membre de l'American Board of Medical Specialties. ("member board")

« **étudiant agréé** » Étudiant en médecine qui est agréé par la faculté du Manitoba et qui dispense des soins cliniques. ("pre-qualification medical student")

« **étudiant-auxiliaire médical agréé** » Étudiant-auxiliaire médical qui est agréé par la faculté du Manitoba et qui dispense des soins cliniques. ("pre-qualification physician assistant student")

"**CACMS**" means the Committee on Accreditation of Canadian Medical Schools;

"**Canadian Medical Register**" means the register established and maintained by the MCC listing the names and other particulars of persons who have fulfilled the requirements of the LMCC; (« Registre médical canadien »)

"**CFPC**" means the College of Family Physicians of Canada; (« CMFC »)

"**certificate of standing**" means a certificate issued by a body having authority to regulate physicians or physician assistants that attests to the professional standing of a physician or physician assistant registered or licensed in the jurisdiction of that body; (« certificat de compétence »)

"**external medical student**" means a graduate or undergraduate student of an approved faculty of medicine outside Manitoba who is meeting the training requirements of that faculty while enrolled in a course of study at the Manitoba faculty; (« étudiant hors province »)

"**FLEX**" means the United States Federation Licensing Examination;

"**hospital**" means a hospital as defined in subsection 2(1) of *The Health Services Insurance Act*; (« hôpital »)

"**LCME**" means the Liaison Committee on Medical Education of the American Medical Association and the Association of American Medical Colleges; (« CLEM »)

"**LMCC**" means the Licentiate of the Medical Council of Canada;

"**Manitoba faculty**" means the Faculty of Medicine of the University of Manitoba; (« faculté du Manitoba »)

"**MCC**" means the Medical Council of Canada; (« CMC »)

"**MCCEE**" means the Medical Council of Canada Evaluating Examination;

"**MCCQE**" means the Medical Council of Canada Qualifying Examination;

« **étudiant hors province** » Étudiant de premier ou de deuxième cycle qui fréquente une faculté de médecine reconnue à l'extérieur du Manitoba dont il remplit les exigences en matière de formation tout en étant inscrit à un programme d'études de la faculté du Manitoba. ("external medical student")

« **faculté de médecine reconnue** » École de médecine qui, selon le cas :

a) est reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada ou par le CLEM;

b) offre sans interruption depuis plus de 10 ans un programme d'enseignement médical comprenant un programme de formation médicale d'une durée minimale de 48 mois et qui est inscrite dans la version la plus récente d'un des répertoires suivants :

(i) le *World Directory of Medical Schools* publié par l'Organisation mondiale de la Santé,

(ii) l'*International Medical Education Directory* publié par la Foundation for the Advancement of International Medical Education and Research. ("approved faculty of medicine")

« **faculté du Manitoba** » La faculté de médecine de l'Université du Manitoba. ("Manitoba faculty")

« **FLEX** » Version anglaise seulement

« **hôpital** » Hôpital au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'assurance-maladie*. ("hospital")

« **LMCC** » Version anglaise seulement

« **Loi** » La *Loi médicale*. ("Act")

« **MCCEE** » Version anglaise seulement

« **MCCQE** » Version anglaise seulement

« **NIMC** » Le numéro d'identification médicale du Canada assigné à un médecin. ("MINC number")

« **PMEEM** » Le Programme manitobain d'évaluation de l'exercice de la médecine visé au paragraphe 1.1(1). ("MPAP")

"**member board**" means a Member Board of the American Board of Medical Specialties; (« conseil membre »)

"**MINC number**" means the Medical Identification Number for Canada/Numéro d'identification médicale du Canada assigned to a physician; (« NIMC »)

"**MPAP**" means the Manitoba Practice Assessment Program described in subsection 1.1(1); (« PMEEM »)

"**pre-qualification medical student**" means a medical student certified by the Manitoba faculty who is engaged in the clinical care of patients; (« étudiant agréé »)

"**pre-qualification physician assistant student**" means a physician assistant student certified by the Manitoba faculty who is engaged in the clinical care of patients; (« étudiant-auxiliaire médical agréé »)

"**Royal College**" means the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; (« Collège Royal »)

"**USMLE**" means the United States Medical Licensing Examination.

M.R. 93/2007; 129/2009; 32/2012

Manitoba Practice Assessment Program (MPAP) 1.1(1) The "**Manitoba Practice Assessment Program**" means the program established by the Manitoba faculty to provide a means to assess whether an applicant has the requisite skill, knowledge and judgment to provide medical services in independent practice in one or more of the categories or fields of practice

(a) that are listed in subsection 1.1(1) or that may be listed under subsection 1.1(2); and

(b) that the Manitoba faculty has determined are to be offered in the program.

Applicants may be referred to the MPAP by the college, in accordance with the college's requirements and policies, and enrolled in the MPAP by the Manitoba faculty, in accordance with the faculty's requirements and policies.

« **programme d'enseignement universitaire reconnu** » S'entend :

a) soit d'un programme de formation de troisième cycle reconnu par le Comité d'agrément de la Fédération des ordres des médecins du Canada, le Collège Royal ou le CMFC;

b) soit d'un programme qui est offert par un établissement affilié à une grande université et qui est inscrit dans la version la plus récente du *Graduate Medical Directory* de l'American Medical Association. ("approved university teaching program")

« **Registre médical canadien** » Registre établi et maintenu par le CMC contenant les noms des personnes qui répondent aux exigences en vue de l'obtention de la licence du CMC, de même que certains autres renseignements les concernant. ("Canadian Medical Register")

« **USMLE** » Version anglaise seulement

R.M. 93/2007; 129/2009; 32/2012

PMEEM

1.1(1) Le PMEEM s'entend du programme conçu par la faculté du Manitoba afin d'évaluer si un candidat a l'habileté, les connaissances et le jugement nécessaires pour fournir des services médicaux dans un cabinet indépendant dans un ou plusieurs :

a) des catégories énumérées au paragraphe 1.1(1) ou des domaines visés au paragraphe 1.1(2);

b) des catégories ou des domaines qui, selon la faculté du Manitoba, doivent être offerts dans le cadre du Programme.

Les candidats peuvent être dirigés vers le PMEEM par le Collège et inscrits par la faculté du Manitoba, le renvoi et l'inscription se faisant conformément aux exigences et aux lignes directrices établies respectivement par ces deux entités.

1.1(2) The council may impose any terms or conditions that it considers appropriate on the registration of a person participating in the MPAP, either at the time of referral to or enrollment in the MPAP, or at any subsequent time during the MPAP process, including during any period of remediation or reassessment.

1.1(3) A reference in this regulation to "successful in the MPAP" is deemed to include circumstances in which a person enrolled in the MPAP initially receives a designation of "partially successful in the MPAP", but subsequently

(a) successfully completes remediation and reassessment, in accordance with the requirements of the MPAP, in the areas of practice in which the person was initially not successful; or

(b) requests further practice restrictions to exclude from his or her proposed scope of practice the areas of practice in which he or she was not successful, and the registrar is satisfied that the person's remaining scope of practice is sufficiently broad to permit the person to provide safe medical care in an independent practice.

In either of these circumstances, the registrar is to change the person's designation of "partially successful in the MPAP" to "successful".

1.1(4) A reference in this regulation to "unsuccessful in the MPAP" is deemed to include the circumstance in which a person enrolled in the MPAP initially receives a designation of "partially successful in the MPAP", attempts remediation as described in clause (3)(a), but does not successfully complete remediation and any resulting reassessment in accordance with the requirements of the MPAP. In these circumstances, the registrar is to change the person's designation of "partially successful in the MPAP" to "unsuccessful".

M.R. 32/2012

1.1(2) Le conseil peut assortir l'inscription au PMEEM des conditions qu'il juge appropriées. Il peut imposer ces conditions au moment du renvoi ou de l'inscription ou à toute date ultérieure se rapportant au PMEEM, notamment au cours d'une période d'enseignement correctif ou de réévaluation.

1.1(3) Toute mention dans le présent règlement de « réussite » au PMEEM est réputée viser les cas où une personne inscrite reçoit initialement une mention de « réussite partielle » au PMEEM, mais où par la suite, selon le cas :

a) elle se conforme au volet d'enseignement correctif et de réévaluation, conformément aux conditions du PMEEM, dans les domaines d'exercice où elle n'avait pas initialement réussi;

b) elle demande que soient exclues de son champ d'exercice éventuel les domaines dans lesquels elle n'a pas réussi et le registraire est convaincu que son champ d'exercice autorisé est suffisamment vaste pour lui permettre de fournir de façon sûre des soins médicaux dans un cabinet indépendant.

Dans ces deux cas, le registraire modifie la mention de « réussite partielle » à « réussite ».

1.1(4) Toute mention dans le présent règlement d'« échec » au PMEEM est réputée inclure les cas où une personne inscrite reçoit initialement une mention de « réussite partielle », suit sans succès l'enseignement correctif visé à l'alinéa (3)a) et échoue à l'évaluation subséquente exigée. Le registraire modifie alors la mention de « réussite partielle » à « échec ».

R.M. 32/2012

REGISTERS

Additional information in registers

2 For the purpose of clause 6(2)(e) of the Act, the following additional information is to be kept in the registers for each registered person:

- (a) the type of registration;
- (b) the date of registration;
- (c) the date, if any, that the registration expires;
- (d) for registers other than the medical corporations register, and if the registered person has graduated, the name of the educational institution from which the person graduated and the date of graduation;
- (e) the registered person's field of practice.

M.R. 129/2009

REGISTRATION

Disclosure requirements for registration

3(1) An applicant for registration on a register of the college must disclose to the registrar the following information about himself or herself and his or her practice of medicine or of any other profession, whether in Manitoba or in another jurisdiction:

- (a) any of the following actions by a body with authority to regulate a profession:
 - (i) a review of the applicant's conduct, competence, or capacity or fitness to practise, whether arising from a complaint or otherwise,
 - (ii) a current investigation or other proceeding in relation to the applicant's conduct, competence, or capacity or fitness to practise,
 - (iii) a finding of professional misconduct, conduct unbecoming, incompetence, or an incapacity or lack of fitness to practise,

REGISTRES

Renseignements supplémentaires

2 Pour l'application de l'alinéa 6(2)e) de la *Loi*, les renseignements supplémentaires mentionnés ci-après sont ajoutés aux registres en regard du nom de chaque personne inscrite :

- a) le type d'inscription;
- b) la date de l'inscription;
- c) la date d'échéance de l'inscription, s'il y a lieu;
- d) dans le cas des autres registres que celui des cabinets de médecins, dans la mesure où la personne inscrite a reçu son diplôme, la date à laquelle elle l'a reçu et le nom de l'établissement d'enseignement qui l'a décerné;
- e) le domaine d'exercice de la personne inscrite.

R.M. 129/2009

INSCRIPTION

Communication de renseignements

3(1) L'auteur d'une demande d'inscription à un registre du Collège communique au registraire les renseignements suivants à son sujet et au sujet de sa pratique de la médecine ou de toute autre profession, au Manitoba ou ailleurs :

- a) les mesures suivantes prises à son égard par un organisme de réglementation professionnelle :
 - (i) toute évaluation relative à sa conduite ou à sa compétence, ou à sa capacité ou aptitude à exercer sa profession, que ce soit à la suite d'une plainte ou non,
 - (ii) toute enquête en cours et toute autre procédure relatives à sa conduite ou à sa compétence, ou à sa capacité ou aptitude à exercer sa profession,
 - (iii) un jugement portant faute professionnelle ou conduite indigne de sa part, incompetence ou incapacité ou inaptitude à exercer sa profession,

(iv) a denial of an application for licensure, registration, permit or any other authorization to practise,

(v) a suspension of, restriction on, or revocation of licensure, registration, permit or any other authority to practise;

(b) any review of the applicant's conduct, competence, or capacity or fitness to practise, within the last three years, whether arising from a complaint or otherwise, by an entity other than a body with authority to regulate a profession;

(c) any current or past restriction, termination or suspension of the applicant's ability to work in any profession or occupation, or in any setting;

(d) any physical or mental condition, disorder, or addiction to alcohol or drugs that may compromise the applicant's ability to practise safely;

(e) any guilty plea to or conviction for a criminal offence or an offence under any narcotic or controlled substances legislation.

3(2) Subject to subsections (3) to (5), before registration is granted, every applicant must apply in writing to the college on a form prescribed by the council, and provide to the registrar

(a) his or her MINC number;

(b) a certificate of standing from each jurisdiction in which the person has been authorized to practise medicine or as a physician assistant, satisfactory to the college;

(c) a criminal record check satisfactory to the college; and

(d) upon request by the college and in accordance with policies established by the council, evidence that he or she is fit to engage in the safe practice of medicine or as a physician assistant.

(iv) tout refus d'une demande de permis, d'inscription, de licence ou de toute autre autorisation d'exercice de la profession,

(v) toute suspension ou révocation de permis, d'inscription, de licence ou de toute autre autorisation d'exercice de la profession, ou toute imposition de restrictions à l'égard d'un tel document;

b) toute évaluation, effectuée par un organisme autre qu'un organisme de réglementation professionnelle, relative à sa conduite ou à sa compétence, ou à sa capacité ou aptitude à exercer sa profession, que ce soit à la suite d'une plainte ou non, au cours des trois dernières années;

c) toute restriction ou suspension, ou tout congédiement, présents ou antérieurs, relatifs à sa capacité à exercer toute profession ou occupation, ou tout autre emploi;

d) tout trouble psychiatrique ou physique, ou toute dépendance envers l'alcool ou les drogues qui pourrait compromettre sa capacité à exercer sa profession en toute sécurité;

e) tout plaidoyer de culpabilité ou toute déclaration de culpabilité relatifs à une infraction criminelle ou à une infraction à une loi réglementant les stupéfiants ou les substances désignées.

3(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), le candidat ne peut être inscrit tant qu'il n'en a pas fait la demande par écrit au Collège à l'aide de la formule déterminée par le conseil et qu'il n'a pas fourni au registraire les renseignements suivants :

a) son NIMC;

b) un certificat de compétence que le Collège juge satisfaisant délivré par les autorités responsables dans chaque lieu où il a été autorisé à exercer la médecine ou la profession d'auxiliaire médical;

c) la vérification de son casier judiciaire que le Collège juge satisfaisante;

d) à la demande du Collège et conformément aux politiques établies par le conseil, la preuve de sa capacité à exercer en toute sécurité la médecine ou la profession d'auxiliaire médical.

3(3) Despite the requirement in clause (2)(b) for a certificate of standing, if the college is satisfied that the applicant has standing in a jurisdiction but cannot provide a certificate because none is reasonably available, the college may accept other evidence. If the college is satisfied that no other evidence of standing in the jurisdiction is reasonably available, it may waive the requirement.

3(4) Clauses (2)(a), (b) and (d) do not apply to an applicant for the medical corporations register.

3(5) Clause (2)(a) does not apply to an applicant for registration under the *Clinical Assistants and Physician Assistants Regulation*, Manitoba Regulation 183/99, unless the applicant has a degree in medicine from a faculty of medicine acceptable to the council.

M.R. 129/2009

Educational and training requirements for registration on the Manitoba Medical Register

4(1) The educational and postgraduate training requirements for registration on the Manitoba Medical Register are as follows:

(a) the applicant must have at least one of the following academic qualifications:

(i) registration in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC,

(ii) certification by the Royal College in a specialty referred to in clause 11(1)(b) or subsection 11(2),

(iii) graduated from the Manitoba faculty before January 1, 1994,

(iv) specialist certification obtained through an examination administered by the Collège des médecins du Québec;

(b) subject to subsection (2), the applicant must have at least one of the following:

(i) satisfactory completion of the certification requirements of the CFPC,

(ii) Royal College certification,

3(3) Par dérogation à l'alinéa (2)b), le Collège peut accepter un autre type de preuve s'il est d'avis que le candidat possède les compétences nécessaires mais qu'il n'est pas raisonnablement possible qu'il fournisse le certificat exigé. Le Collège peut soustraire le candidat à cette exigence s'il est d'avis qu'aucune autre preuve de compétence délivrée par les autorités responsables n'est disponible.

3(4) Les alinéas (2)a), b) et d) ne s'appliquent pas aux demandes d'inscription au registre des cabinets de médecins.

3(5) L'alinéa (2)a) ne s'applique pas aux demandes d'inscription faites en vertu du *Règlement sur les assistants médicaux et les auxiliaires médicaux*, R.M. 183/99, dont l'auteur n'est pas titulaire d'un diplôme de médecine décerné par une faculté de médecine que le conseil juge acceptable.

R.M. 129/2009

Conditions d'études et de formation

4(1) Les conditions d'études et de formation de troisième cycle nécessaires en vue de l'inscription au Registre médical du Manitoba sont les suivantes :

a) le candidat répond à au moins un des critères suivants :

(i) être inscrit au Registre médical canadien à titre de titulaire d'une licence du CMC,

(ii) être titulaire d'un certificat du Collège Royal dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2),

(iii) avoir obtenu un diplôme de la faculté du Manitoba avant le 1^{er} janvier 1994,

(iv) avoir obtenu un certificat de spécialiste à la suite d'un examen du Collège des médecins du Québec;

b) sous réserve du paragraphe (2), le candidat répond à au moins un des critères suivants :

(i) satisfaire aux exigences d'obtention du certificat du CMFC,

(iii) specialist certification or family medicine certification obtained through an examination administered by the Collège des médecins du Québec,

(iv) satisfactorily completed one of the following postgraduate clinical training requirements:

(A) for applicants seeking registration under clause 11(1)(a), a two-year postgraduate clinical training program acceptable to the college. The program must be an approved university teaching program containing a core of eight weeks in each of general medicine, general surgery, obstetrics and gynecology, and pediatrics,

(B) for applicants seeking registration under clause 11(1)(b) or subsection 11(2), current certification from a member board; and

(c) the applicant must have a MINC number.

4(2) The following persons are exempt from the requirements of clause (1)(b) upon submitting evidence, satisfactory to the registrar, of having successfully completed the postgraduate training requirements set out in Schedule A:

(a) a person who graduated from the Manitoba faculty before January 1, 1994;

(b) a person who was registered in the Manitoba Medical Register as of December 31, 1993;

(c) a person registered in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC and who was fully licensed in another Canadian jurisdiction as of December 31, 1993;

(ii) être titulaire d'un certificat du Collège Royal,

(iii) avoir obtenu un certificat de spécialiste ou en médecine familiale à la suite d'un examen du Collège des médecins du Québec,

(iv) avoir suivi avec succès une des formations cliniques de troisième cycle suivantes :

(A) si le candidat désire être inscrit dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)a), une formation clinique de troisième cycle de deux ans jugée acceptable par le Collège. La formation doit être offerte dans le cadre d'un programme d'enseignement universitaire reconnu et prévoir des stages obligatoires de huit semaines chacun en médecine générale, en chirurgie générale, en obstétrique et gynécologie, et en pédiatrie,

(B) si le candidat désire être inscrit dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2), un certificat valide d'un conseil membre;

c) le candidat possède un NIMC.

4(2) Les personnes ci-après sont soustraites à l'application de l'alinéa (1)b) dans la mesure où elles font la preuve, que le registraire juge satisfaisante, qu'elles répondent aux critères de formation visés à l'annexe A :

a) le titulaire d'un diplôme de la faculté du Manitoba obtenu avant le 1^{er} janvier 1994;

b) la personne inscrite au Registre des médecins du Manitoba au 31 décembre 1993;

c) la personne qui est inscrite au Registre médical canadien à titre de titulaire d'une licence du CMC et qui possède tous les permis nécessaires à la pratique dans une autre province ou un territoire du Canada au 31 décembre 1993;

(d) a person who obtained a pass in both Part I and Part II of the MCCQE before January 1, 1994 and was registered in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC on that basis.

4(3) The registration of a person who no longer holds any of the qualifications listed in clause (1)(a) must be cancelled.

Registration on the Manitoba Medical Register through MPAP

4.1 Despite section 4, an applicant is eligible for registration on the Manitoba Medical Register if the applicant provides evidence satisfactory to the registrar of having received a designation of successful in the MPAP.

M.R. 32/2012

Terms and conditions on a Manitoba Medical Register registration

4.2 The council may impose any terms or conditions that it considers appropriate on a registration on the Manitoba Medical Register.

M.R. 32/2012

d) la personne qui, avant le 1^{er} janvier 1994, a subi avec succès les parties I et II de l'examen d'aptitude du CMC et est inscrite au Registre médical canadien à titre de titulaire d'une licence du CMC.

4(3) L'inscription de toute personne qui cesse de répondre au critère établi à l'alinéa (1)a est annulée.

R.M. 32/2012

Inscription au Registre médical du Manitoba — PMEEM

4.1 Malgré l'article 4, un candidat peut être inscrit au Registre médical du Manitoba s'il présente au registraire une preuve jugée satisfaisante par celui-ci et attestant qu'il a reçu la mention « réussite » au PMEEM.

R.M. 32/2012

Inscription assortie de modalités

4.2 Le conseil peut assortir l'inscription des modalités qu'il juge appropriées.

R.M. 32/2012

CONDITIONAL REGISTRATION

Conditional registration

5(1) A person who does not meet the educational and postgraduate training requirements for registration described in section 4 may be granted conditional registration for a specified period to provide medical services in a specific geographic area or practice setting.

Restriction on eligibility

5(1.1) A person who has received a designation of unsuccessful in the MPAP is not again eligible for conditional registration unless he or she undertakes remediation outside of the MPAP process that, to the satisfaction of the council, results in the person satisfactorily addressing the issues that led to the designation of unsuccessful.

INSCRIPTION CONDITIONNELLE

Inscription conditionnelle

5(1) Les candidats qui ne satisfont pas aux exigences d'études et de formation nécessaires en vue de leur inscription et prévues à l'article 4 peuvent obtenir une inscription conditionnelle pour une période déterminée dans le but de dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises.

Restrictions en matière d'admissibilité

5(1.1) Les candidats qui reçoivent la mention « échec » au PMEEM ne sont pas de nouveau admissibles à l'inscription conditionnelle à moins d'obtenir un enseignement correctif ne relevant pas du PMEEM et de prouver, de manière satisfaisante pour le conseil, qu'ils ont résolu les difficultés qui les avaient menés à l'échec.

Categories of conditional registration

5(2) Conditional registration may only be granted under

- (a) clause 11(1)(a); or
- (b) a specialist field of practice listed in Schedule B;

unless the applicant meets the requirements of subsection 7(2), (3) or (4).

Requirements for conditional registration

5(3) An applicant for conditional registration must

- (a) provide the registrar with a certificate from the minister stating that the physician is required to provide medical services in a specific geographical area or practice setting;
- (b) meet the educational and postgraduate training requirements set out in section 6; and
- (c) satisfy the examination and assessment requirements set out in section 7.

Educational and postgraduate training requirements for conditional registration

6(1) An applicant for conditional registration must be a graduate of an approved faculty of medicine.

6(2) In addition to the requirement in subsection (1), an applicant for conditional registration under clause 11(1)(a) must satisfy at least one of the following three requirements:

- (a) the applicant must be a certificant of the CFPC;
- (b) the applicant must be confirmed by the CFPC as eligible for certification by the CFPC;
- (c) the applicant must have satisfactorily completed one of the following postgraduate training requirements:
 - (i) two years of postgraduate clinical training that
 - (A) is acceptable to the college,

Catégories

5(2) À défaut de répondre aux exigences du paragraphe 7(2), (3) ou (4), les candidats ne peuvent obtenir l'inscription conditionnelle que dans le cas visé à l'alinéa 11(1)a) et dans les domaines de spécialisation énumérés à l'annexe B.

Exigences

5(3) Les candidats à l'inscription conditionnelle sont tenus :

- a) de remettre au registraire un certificat du ministre indiquant qu'ils doivent dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises;
- b) de remplir les conditions d'études et de formation de troisième cycle énoncées à l'article 6;
- c) de satisfaire aux exigences relatives aux examens et à l'évaluation énoncées à l'article 7.

Études et formation

6(1) Les candidats à l'inscription conditionnelle doivent être diplômés d'une faculté de médecine reconnue.

6(2) Outre la condition prescrite au paragraphe (1), les candidats à l'inscription conditionnelle qui désirent être inscrits dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)a) doivent répondre à l'une des conditions suivantes :

- a) posséder un certificat du CMFC;
- b) obtenir une attestation du CMFC certifiant leur admissibilité au certificat délivré par lui;
- c) avoir terminé avec succès l'un ou l'autre des programmes de formation suivants :
 - (i) formation clinique de troisième cycle de deux ans qui :
 - (A) est jugée acceptable par le Collège,

(B) contained a core of eight weeks in each of general medicine, general surgery, obstetrics and gynecology, and pediatrics,

(C) took place in one or more health care facilities affiliated with an approved faculty of medicine, and

(D) is recognized for registration purposes in the jurisdiction in which the clinical training was completed;

(ii) one year of postgraduate clinical training that meets the requirements of paragraphs (i)(A) to (D), if the applicant

(A) has had a total of at least three years practice experience in the preceding five-year period, and

(B) completes an orientation acceptable to the college, within the period required by the college.

6(3) In addition to the requirement in subsection (1), an applicant for conditional registration under clause 11(1)(b) or subsection 11(2) must satisfy at least one of the following five requirements:

- (a) possess certification from a member board;
- (b) be eligible for examination in a specialty by a member board, based on satisfactory completion of postgraduate clinical training;
- (c) have, if he or she possesses the highest qualification in a specialty field in the country in which the applicant trained, postgraduate clinical training in the field of the applicant's intended specialty field of practice, of equivalent duration to Royal College training in that field;
- (d) two years of postgraduate clinical training that
 - (i) is acceptable to the college,

(B) prévoit des stages de huit semaines chacun en médecine générale, en chirurgie générale, en obstétrique et gynécologie et en pédiatrie,

(C) est donnée dans un ou plusieurs établissements de soins de santé affiliés à une faculté de médecine reconnue,

(D) est approuvée à des fins d'inscription dans le lieu où a été suivie la formation clinique,

(ii) formation clinique de troisième cycle d'un an qui répond aux exigences des points (i)(A) à (D), si les candidats :

(A) ont acquis, au cours des cinq années précédentes, une expérience pratique d'au moins trois ans,

(B) subissent, au cours de la période déterminée par le Collège, une orientation que ce dernier juge satisfaisante.

6(3) Outre la condition prescrite au paragraphe (1), les candidats à l'inscription conditionnelle qui désirent être inscrits dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2) doivent répondre à l'une des conditions suivantes :

- a) être titulaires d'un certificat délivré par un conseil membre;
- b) être admissibles à un examen de médecine spécialisée d'un conseil membre, pour autant qu'ils aient complété la formation correspondante;
- c) s'ils possèdent la formation la plus élevée dans un domaine de médecine spécialisée dans une université du pays où ils ont suivi leur formation, avoir complété avec succès une formation clinique de troisième cycle dans le domaine de spécialisation correspondant à leur pratique, d'une durée équivalente à celle d'une formation du Collège Royal dans ce domaine;
- d) avoir complété avec succès une formation clinique de troisième cycle de deux ans qui :
 - (i) est jugée acceptable par le Collège,

(ii) contained a core of eight weeks in each of general medicine, general surgery, obstetrics and gynecology, and pediatrics, and a postgraduate training program in the field in which he or she is seeking registration, acceptable to the college,

(iii) took place in one or more health care facilities affiliated with an approved faculty of medicine,

(iv) is recognized for registration purposes in the jurisdiction in which the clinical training was completed, and

(v) is affiliated with an approved faculty of medicine;

(e) be confirmed by the Royal College as eligible for certification by the Royal College.

M.R. 17/2009

Examination and assessment requirements for conditional registration

7(1) Subject to subsections (2) to (5), an applicant for conditional registration must

(a) have been accepted into an assessment process acceptable to the college; and

(b) hold an unexpired pass standing in

(i) the MCCEE, or

(ii) Part I or Part II, or both, of the MCCQE.

7(2) An applicant for conditional registration need not meet the requirements set out in section 6 and subsection (1) if he or she

(a) possesses a certificate issued under section 64 of the Act, and

(b) provides evidence to the registrar that he or she is employed as a full-time member of the academic staff of the Manitoba faculty.

7(3) An applicant for conditional registration need not meet the requirements set out in subsection (1) if he or she held conditional registration on or after January 1, 1998, but has subsequently ceased to hold conditional registration.

(ii) prévoit des stages de huit semaines chacun en médecine interne, en chirurgie générale, en obstétrique et gynécologie, et en pédiatrie, de même qu'un programme de formation de troisième cycle que le Collège juge acceptable dans le domaine de spécialisation visé par la demande d'inscription,

(iii) est donnée dans un ou plusieurs établissements de soins de santé affiliés à une faculté de médecine reconnue,

(iv) est approuvée à des fins d'inscription dans le lieu où a été suivie la formation,

(v) est affiliée à une faculté de médecine reconnue;

e) obtenir une attestation du Collège Royal certifiant leur admissibilité au certificat délivré par lui.

R.M. 17/2009

Examen et évaluation

7(1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), les candidats à l'inscription conditionnelle doivent :

a) avoir été acceptés en vue d'un processus d'évaluation que le Collège juge acceptable;

b) avoir une attestation de réussite valide :

(i) soit à l'examen d'évaluation du CMC,

(ii) soit aux parties I et II de l'examen d'aptitude du CMC ou à l'une de ces parties.

7(2) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions que prévoient l'article 6 et le paragraphe (1) s'ils sont titulaires d'un certificat délivré en vertu de l'article 64 de la Loi et s'ils fournissent au registraire la preuve qu'ils sont membres à temps plein du personnel enseignant de la faculté du Manitoba.

7(3) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions que prévoit le paragraphe (1) s'ils étaient inscrits au registre des inscriptions conditionnelles le 1^{er} janvier 1998, ou à une date ultérieure, et ne le sont plus.

7(4) An applicant for conditional registration need not meet the assessment requirements set out in clause (1)(a) if he or she

(a) is eligible for examination in a specialty by a member board based on satisfactory completion of training;

(b) possesses certification from a member board; or

(c) is eligible for certification by the Royal College or the CFPC.

7(5) An applicant for conditional registration need not meet the examination requirements set out in clause (1)(b) if he or she

(a) has a degree in medicine from a medical school recognized by the CACMS or the LCME;

(b) is seeking registration under clause 11(1)(a) and is CFPC certified or is eligible for certification by the CFPC;

(c) is seeking registration under clause 11(1)(b) or subsection 11(2) and is eligible for

(i) examination by a member board, based on satisfactory completion of training, or

(ii) certification by the Royal College; or

(d) holds current certification from a member board.

7(6) A person holding conditional registration must obtain a valid pass standing in Part II of the MCCQE within five years after the date that conditional registration was first granted, or within such extended period as may be granted under section 7.1, unless the applicant

(a) is confirmed by the Royal College as eligible for certification by the Royal College;

7(4) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions d'évaluation que prévoit l'alinéa (1)a) s'ils satisfont à l'une des exigences suivantes :

a) être admissibles à un examen en médecine spécialisée d'un conseil membre, pour autant qu'ils aient réussi la formation correspondante;

b) posséder un certificat d'un conseil membre;

c) être admissibles au certificat du Collège Royal ou du CMFC.

7(5) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions d'examen que prévoit l'alinéa (1)b) dans les cas suivants :

a) ils sont titulaires d'un diplôme en médecine décerné par une école de médecine reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada et le CLEM;

b) ils désirent obtenir leur inscription dans le cas visé à l'alinéa 11(1)a) et possèdent un certificat du CMFC ou sont admissibles au certificat du CMFC;

c) ils désirent obtenir leur inscription en vertu de l'alinéa 11(1)b) ou du paragraphe 11(2) et sont admissibles :

(i) à un examen d'un conseil membre, pour autant qu'ils aient réussi la formation correspondante,

(ii) au certificat du Collège Royal;

d) ils possèdent un certificat valide d'un conseil membre.

7(6) La personne qui est inscrite au registre des inscriptions conditionnelles est tenue d'être reçue à la partie II de l'examen d'aptitude du CMC au plus tard cinq ans après la date de la première inscription conditionnelle ou au cours de la période de prolongation qui lui a été accordée en vertu de l'article 7.1, sauf dans les cas suivants :

a) elle a obtenu une attestation du Collège Royal certifiant son admissibilité au certificat délivré par lui;

(b) possesses a certificate issued under section 64 of the Act and provides evidence to the registrar that he or she is employed as a full-time member of the academic staff of the Manitoba faculty;

(c) possesses certification from a member board in a specialty referred to in clause 11(1)(b) or subsection 11(2) and provides the registrar with

(i) a certificate in a form acceptable to the council from the Dean of the Manitoba faculty certifying that the applicant holds an appointment to the Manitoba faculty, and

(ii) any other documentation required by the council; or

(d) possesses evidence satisfactory to the registrar of having received a designation of successful in the MPAP.

7(7) A person who is required under subsection (6) to obtain a valid pass standing in Part II of the MCCQE within five years after the date that conditional registration was first granted, or within such extended period as may be granted under section 7.1, but who fails to do so, cannot again apply for conditional registration, unless,

(a) if the person has received a designation of unsuccessful in the MPAP, he or she fulfills the requirements of subsection 5(1.1); or

(b) in any other case, the person first obtains a valid pass standing in Part II of the MCCQE.

7(8) A person holding conditional registration under clause 11(1)(a) must become a certificant of the CFPC within seven years after the date that conditional registration was first granted, unless the applicant

(a) possesses a certificate issued under section 64 of the Act and provides evidence satisfactory to the registrar that he or she is employed as a full-time member of the academic staff of the Manitoba faculty; or

(b) provides evidence satisfactory to the registrar of having received a designation of successful in the MPAP.

M.R. 143/2005; 17/2009; 32/2012

b) elle est titulaire d'un certificat délivré en vertu de l'article 64 de la *Loi* et fournit au registraire la preuve qu'elle est membre à temps plein du personnel enseignant de la faculté du Manitoba;

c) elle est titulaire d'un certificat délivré par un conseil membre dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2) et fournit au registraire, à la fois :

(i) un certificat, en la forme que le conseil juge acceptable, du doyen de la faculté du Manitoba attestant qu'elle y a été affectée,

(ii) tout autre document qu'exige le conseil;

d) elle présente au registraire une preuve jugée satisfaisante par celui-ci et attestant qu'elle a reçu la mention « réussite » au PMEEM.

7(7) La personne qui, en conformité avec le paragraphe (6), est tenue d'être reçue à la partie II de l'examen d'aptitude du CMC au plus tard cinq ans après la date de la première inscription conditionnelle ou au cours de la période de prolongation qui lui a été accordée en vertu de l'article 7.1 et qui ne remplit pas cette condition ne peut présenter une nouvelle demande d'inscription conditionnelle tant qu'elle n'a pas, selon le cas :

a) répondu aux exigences du paragraphe 5(1.1) si elle a reçu la mention « échec » au PMEEP;

b) été reçue à la partie II de cet examen.

7(8) La personne qui est inscrite au registre des inscriptions conditionnelles dans une des catégories visées à l'alinéa 11(1)a) est tenue d'être titulaire du certificat du CMFC au plus tard sept ans après la date de la première inscription conditionnelle, sauf si, selon le cas :

a) elle est titulaire d'un certificat délivré en vertu de l'article 64 de la *Loi* et si elle fournit au registraire une preuve jugée satisfaisante par celui-ci et attestant qu'elle est membre à temps plein du personnel enseignant de la faculté du Manitoba;

b) elle présente au registraire une preuve jugée satisfaisante par celui-ci et attestant qu'elle a reçu une mention « réussite » au PMEEM.

R.M. 143/2005; 17/2009; 32/2012

Extension of time to pass Part II of the MCCQE

7.1(1) The council may, in circumstances that it in its sole discretion considers exceptional, grant to a person holding conditional registration a one-time extension of the five-year period specified in subsection 7(6) in which he or she must obtain a valid pass standing in Part II of the MCCQE.

7.1(2) An application for an extension under subsection (1) must

- (a) be in writing;
- (b) be made before the expiration of the period; and
- (c) set out the reasons for requesting the extension.

7.1(3) An extension under subsection (1) may be for a period of 12 months or less, and is subject to any terms and conditions that may be imposed by the college.

M.R. 143/2005; 32/2012

Terms and conditions of conditional registration

8(1) Before conditional registration is granted, an applicant must provide an undertaking to the college respecting the terms and conditions of the applicant's conditional registration.

8(2) The council may impose any terms or conditions that it considers appropriate on a conditional registration.

Revocation of conditional registration

9(1) A conditional registration is revoked:

- (a) upon the revocation or lapse of the certificate from the minister;
- (b) if the physician
 - (i) ceases to be eligible for any MCC examination,
 - (ii) ceases to be eligible for the certification examination of a member board,

Prolongation

7.1(1) Le conseil peut, dans des circonstances qu'il juge exceptionnelles, accorder à une personne qui a obtenu une inscription conditionnelle une prolongation unique de la période de cinq ans mentionnée au paragraphe 7(6) au cours de laquelle elle est tenue d'être reçue à la partie II de l'examen d'aptitude du CMC.

7.1(2) Les candidats qui demandent une prolongation en vertu du paragraphe (1) sont tenus de le faire par écrit avant que la période n'ait pris fin et d'indiquer les raisons de leur demande.

7.1(3) Les périodes de prolongation accordées en vertu du paragraphe (1) sont d'une durée maximale de 12 mois et sont subordonnées aux modalités que fixe le Collège.

R.M. 143/2005; 32/2012

Modalités de l'inscription conditionnelle

8(1) Nul ne peut être inscrit au registre des inscriptions conditionnelles sans avoir fourni au Collège un engagement au sujet des modalités de son inscription.

8(2) Le conseil peut assortir l'inscription conditionnelle d'un candidat des modalités qu'il juge appropriées.

Révocation de l'inscription conditionnelle

9(1) L'inscription conditionnelle est révoquée dans les circonstances suivantes :

- a) le certificat du ministre est révoqué ou devient périmé;
- b) le médecin :
 - (i) cesse d'être admissible aux examens du CMC,
 - (ii) cesse d'être admissible au certificat d'un conseil membre,

(iii) has had his or her registration granted pursuant to section 64 of the Act, and the Manitoba faculty appointment is terminated, or

(iv) ceases to be eligible for certification by the CFPC or the Royal College;

(c) at the end of the five-year period referred to in subsection 7(6), unless before the period expires, the physician provides evidence satisfactory to the registrar that he or she

(i) holds the LMCC,

(i.1) has received a designation of successful in the MPAP, or

(ii) has been granted an extension of the five-year period under section 7.1;

(c.1) at the end of an extended period granted under section 7.1, unless before the extended period expires, the physician provides evidence satisfactory to the registrar that he or she

(i) holds the LMCC, or

(ii) has received a designation of successful in the MPAP;

(d) at the end of the seven-year period referred to in subsection 7(8), unless before the period expires, the physician provides evidence satisfactory to the registrar that he or she

(i) has become a certificant of the CFPC, or

(ii) has received a designation of successful in the MPAP;

(e) in the case of a physician enrolled in the MPAP, if the physician

(i) does not comply with the requirements of the MPAP,

(ii) does not comply with a term or condition imposed on the physician's registration, or

(iii) receives a designation of unsuccessful in the MPAP.

(iii) est titulaire d'un certificat décerné en vertu de l'article 64 de la *Loi* et n'est plus titulaire de son poste au sein de la faculté du Manitoba,

(iv) cesse d'être admissible au certificat du CMFC ou du Collège Royal;

c) à la fin de la période de cinq ans prévue au paragraphe 7(6), à moins que le médecin ne fournisse, avant la fin de cette période, une preuve que le registraire juge satisfaisante et attestant, selon le cas :

(i) qu'il est titulaire d'une licence du CMC,

(i.1) qu'il a reçu la mention « réussite » au PMEEM,

(ii) qu'il a obtenu une prolongation de la période de cinq ans visée à l'article 7.1;

c.1) à la fin de la période de prolongation accordée en vertu de l'article 7.1, à moins que le médecin ne fournisse, avant la fin de cette période, une preuve que le registraire juge satisfaisante et attestant, selon le cas :

(i) qu'il est titulaire d'une licence du CMC,

(ii) qu'il a reçu la mention « réussite » au PMEEM;

d) à la fin de la période de sept ans prévue au paragraphe 7(8), à moins que le médecin ne fournisse, avant la fin de cette période, une preuve que le registraire juge satisfaisante et attestant, selon le cas :

(i) qu'il est titulaire du certificat du CMFC,

(ii) qu'il a reçu la mention « réussite » au PMEEM;

e) dans le cas d'un médecin inscrit au PMEEM, si celui-ci, selon le cas :

(i) ne se conforme pas aux conditions du PMEEM,

(ii) ne se conforme pas aux conditions de son inscription,

(iii) reçoit la mention « échec » au PMEEM.

9(2) The council may revoke a physician's conditional registration if the physician fails to comply strictly with the terms and conditions

- (a) of the certificate from the minister; or
- (b) imposed upon his or her registration by the council.

M.R. 143/2005; 17/2009; 32/2012

TEMPORARY REGISTRATION

Temporary registration

9.1(1) A person who does not meet the educational and postgraduate training requirements for registration described in section 4 may be granted temporary registration for a specified period to provide medical services in a specific geographic area or practice setting.

Restriction on eligibility

9.1(1.1) A person who has received a designation of unsuccessful in the MPAP is not eligible for temporary registration unless he or she undertakes remediation outside of the MPAP process that, to the satisfaction of the council, results in the person satisfactorily addressing the issues that led to the designation of unsuccessful.

Limit on period of temporary registration

9.1(2) A person may be granted temporary registration for one or more periods not exceeding an aggregate of 12 months in any 18-month period. The initial 18-month period begins on the day that temporary registration is granted, and subsequent 18-month periods cannot begin earlier than the end of the immediately preceding 18-month period.

Categories of temporary registration

9.1(3) Temporary registration may only be granted under

- (a) clause 11(1)(a); or
- (b) a specialist field of practice listed in Schedule B.

9(2) Le conseil peut révoquer l'inscription conditionnelle d'un médecin si celui-ci ne se conforme pas aux modalités du certificat du ministre ou aux modalités de son inscription.

R.M. 143/2005; 17/2009; 32/2012

INSCRIPTION TEMPORAIRE

Inscription temporaire

9.1(1) Les candidats qui ne satisfont pas aux exigences d'études et de formation nécessaires en vue de leur inscription et prévues à l'article 4 peuvent obtenir une inscription temporaire pour une période déterminée dans le but de dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises.

Restrictions en matière d'admissibilité

9.1(1.1) Les candidats qui reçoivent la mention « échec » au PMEEM ne sont pas admissibles à l'inscription temporaire à moins d'obtenir un enseignement correctif ne relevant pas du PMEEM et de prouver, de manière satisfaisante pour le conseil, qu'ils ont résolu les difficultés qui les avaient menés à l'échec.

Période d'inscription temporaire limitée

9.1(2) Les candidats peuvent obtenir une inscription temporaire pour une ou plusieurs périodes ne dépassant pas un total de 12 mois au cours d'une période de 18 mois. La période de 18 mois débute le jour où l'inscription temporaire est accordée et la période de 18 mois suivante ne commence qu'après la fin de la période la précédant.

Catégories

9.1(3) Les candidats ne peuvent obtenir l'inscription temporaire que dans le cas visé à l'alinéa 11(1)a) ou dans les domaines de spécialisation énumérés à l'annexe B.

Eligibility for temporary registration

9.1(4) A person is eligible for temporary registration only if the person

- (a) was previously registered in the Manitoba Medical Register; or
- (b) currently holds full registration as a physician in good standing in a Canadian jurisdiction other than Manitoba.

For the purposes of clause (b), "full registration" does not include provisional registration, temporary registration or any other form of registration in which a registrant must take additional steps to achieve full registration in the jurisdiction.

Requirement for minister's certificate

9.1(5) An applicant for temporary registration must provide the registrar with a certificate from the minister stating that the physician is required to provide medical services in a specific geographical area or practice setting.

Terms and conditions of temporary registration

9.1(6) Before temporary registration is granted, an applicant must provide an undertaking to the college respecting the terms and conditions of the applicant's temporary registration.

Council may impose terms and conditions

9.1(7) The council may impose any terms or conditions that it considers appropriate on a temporary registration.

Revocation of temporary registration

9.1(8) A temporary registration is revoked

- (a) upon the revocation or lapse of the certificate from the minister;
- (b) if the physician fails to comply strictly with the terms and conditions
 - (i) of the certificate from the minister, or
 - (ii) imposed upon his or her registration by the council;

Admissibilité

9.1(4) Les personnes qui désirent obtenir une inscription temporaire sont admissibles à condition :

- a) d'avoir été inscrites au Registre médical du Manitoba;
- b) d'être titulaires d'une inscription en bonne et due forme à titre de médecin en règle d'une autre autorité législative canadienne que le Manitoba.

Pour l'application de l'alinéa b), l'« inscription en bonne et due forme » ne vise pas l'inscription provisoire, l'inscription temporaire ni toute autre forme d'inscription qui oblige les personnes à entreprendre d'autres démarches afin d'obtenir une inscription en bonne et due forme dans l'autorité législative.

Exigences

9.1(5) Les candidats à l'inscription temporaire sont tenus de remettre au registraire un certificat du ministre indiquant qu'ils doivent dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises.

Modalités de l'inscription temporaire

9.1(6) Nul ne peut être inscrit au registre des inscriptions temporaires sans avoir fourni au Collège un engagement au sujet des modalités de son inscription.

Modalités

9.1(7) Le conseil peut assortir l'inscription temporaire d'un candidat des modalités qu'il juge appropriées.

Révocation de l'inscription temporaire

9.1(8) L'inscription temporaire est révoquée dans les circonstances suivantes :

- a) le certificat du ministre est révoqué ou devient périmé;
- b) le médecin ne se conforme pas, selon le cas, aux modalités :
 - (i) du certificat du ministre,
 - (ii) de son inscription;

(b.1) in the case of a physician enrolled in the MPAP, if the physician

(i) does not comply with the requirements of the MPAP,

(ii) does not comply with a term or condition imposed on the physician's registration, or

(iii) receives a designation of unsuccessful in the MPAP; or

(c) upon the earlier of

(i) the physician having held temporary registration for a period, or an aggregate of periods, of 12 months in an 18-month period, and

(ii) the end of an 18-month period.

For the purposes of clause (c), an 18-month period is to be determined in the manner described in subsection 9.1(2).

M.R. 76/2006; 32/2012

Extension of temporary registration to complete MPAP

9.2(1) Despite subsection 9.1(2) or any other provision of this regulation, a person holding temporary registration may be granted an extension of his or her period of registration — even if it exceeds a limit set out in subsection 9.1(2) — for the purpose of completing the MPAP, including any remediation, reassessment or other activity that is part of, or arises from, the MPAP.

9.2(2) Clause 9.1(8)(c) does not apply to a person holding temporary registration for as long as an extension granted to the person under subsection (1) remains in effect.

M.R. 32/2012

b.1) dans le cas d'un médecin inscrit au PMEEM, si celui-ci, selon le cas :

(i) ne se conforme pas aux conditions du PMEEM,

(ii) ne se conforme pas aux conditions de son inscription,

(iii) reçoit la mention « échec » au PMEEM;

c) à la plus rapprochée des situations suivantes :

(i) le médecin a été titulaire d'une inscription temporaire pendant une période totalisant 12 mois au cours d'une période de 18 mois,

(ii) la fin d'une période de 18 mois.

Pour l'application de l'alinéa c), la période de 18 mois est établie de la manière prévue au paragraphe 9.1(2).

R.M. 76/2006; 32/2012

Prolongation de l'inscription temporaire

9.2(1) Malgré le paragraphe 9.1(2) ou toute autre disposition du présent règlement, les personnes qui sont inscrites au registre des inscriptions temporaires peuvent faire prolonger leur inscription au-delà des limites établies au paragraphe 9.1(2) afin de terminer le PMEEM, notamment afin d'obtenir un enseignement correctif, de subir une réévaluation ou d'exercer toute autre activité qui relève du PMEEM ou en découle.

9.2(2) L'alinéa 9.1(8)(c) ne s'applique pas aux personnes qui sont inscrites au registre des inscriptions temporaires tant que demeurent en vigueur les prolongations.

R.M. 32/2012

REGISTRATION IN
EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES

Registration in exceptional circumstances

10(1) Despite any other provision of this regulation, the council may authorize the registration of an applicant who, because of his or her education and experience, possesses medical qualifications that in the opinion of the council are of exceptional merit.

10(2) Registration under subsection (1) may be for a period of not more than 12 months and is subject to any terms and conditions that may be prescribed by the college.

INSCRIPTION DANS DES CIRCONSTANCES
EXCEPTIONNELLES

Inscription dans des circonstances exceptionnelles

10(1) Par dérogation aux autres dispositions du présent règlement, le conseil peut autoriser l'inscription des candidats qui, de par leur instruction et leur expérience, ont, à son avis, des titres de compétence exceptionnels dans le domaine de la médecine.

10(2) Les inscriptions du type visé au paragraphe (1) peuvent être accordées pour une période maximale de douze mois et sont subordonnées aux modalités que fixe le Collège.

CATEGORIES OF REGISTRATION

Categories of registration

11(1) A person who meets the requirements for registration in the Manitoba Medical Register must be registered in one of the following categories:

(a) Category 1, consisting of primary care in one or more of the following:

- (i) adult care,
- (ii) pediatric care,
- (iii) surgery,
- (iv) obstetrics,
- (v) anesthesia;

(b) Category 2, consisting of one or more specialist fields of practice, including

- (i) Anesthesia,
- (ii) Anatomical Pathology,
- (iii) Cardiac Surgery,
- (iv) Cardiology,
- (v) Cardiovascular and Thoracic Surgery,

CATÉGORIES D'INSCRIPTION

Catégories d'inscription

11(1) Les personnes qui remplissent les conditions d'inscription au Registre médical du Manitoba sont inscrites dans l'une des catégories suivantes :

a) Catégorie 1 – soins primaires dans au moins un des domaines suivants :

- (i) soins aux adultes,
- (ii) pédiatrie,
- (iii) chirurgie,
- (iv) obstétrique,
- (v) anesthésie;

b) Catégorie 2 – médecine spécialisée dans au moins un des domaines suivants :

- (i) anesthésie,
- (ii) anatomie pathologique,
- (iii) chirurgie cardiaque,
- (iv) cardiologie,
- (v) chirurgie cardiovasculaire et thoracique,

(vi) Clinical Immunology and Allergy,	(vi) immunologie et allergologie,
(vii) Community Medicine,	(vii) médecine communautaire,
(viii) Dermatology,	(viii) dermatologie,
(ix) Diagnostic Radiology,	(ix) radiodiagnostic,
(x) Emergency Medicine,	(x) médecine d'urgence,
(xi) Endocrinology and Metabolism,	(xi) endocrinologie et métabolisme,
(xii) Gastroenterology,	(xii) gastro-entérologie,
(xiii) General Pathology,	(xiii) pathologie générale,
(xiv) General Surgery,	(xiv) chirurgie générale,
(xv) Geriatric Medicine,	(xv) gériatrie,
(xvi) Hematological Pathology,	(xvi) pathologie hématologique,
(xvii) Hematology,	(xvii) hématologie,
(xviii) Infectious Diseases,	(xviii) maladies infectieuses,
(xix) Internal Medicine,	(xix) médecine interne,
(xx) Medical Biochemistry,	(xx) biochimie médicale,
(xxi) Medical Genetics,	(xxi) médecine génétique,
(xxii) Medical Microbiology,	(xxii) microbiologie médicale,
(xxiii) Medical Oncology,	(xxiii) oncologie médicale,
(xxiv) Nephrology,	(xxiv) néphrologie,
(xxv) Neurology,	(xxv) neurologie,
(xxvi) Neuropathology,	(xxvi) neuropathologie,
(xxvii) Neurosurgery,	(xxvii) neurochirurgie,
(xxviii) Nuclear Medicine,	(xxviii) médecine nucléaire,
(xxix) Obstetrics and Gynecology,	(xxix) obstétrique et gynécologie
(xxx) Occupational Medicine,	(xxx) médecine du travail,
(xxxi) Ophthalmology,	(xxxi) ophtalmologie,
(xxxii) Orthopedic Surgery,	(xxxii) chirurgie orthopédique,

(xxxiii) Otolaryngology,	(xxxiii) oto-rhino-laryngologie,
(xxxiv) Pediatric General Surgery,	(xxxiv) pédochirurgie générale,
(xxxv) Pediatrics,	(xxxv) pédiatrie,
(xxxvi) Physical Medicine and Rehabilitation,	(xxxvi) médecine physique et réadaptation,
(xxxvii) Plastic Surgery,	(xxxvii) chirurgie plastique,
(xxxviii) Psychiatry,	(xxxviii) psychiatrie,
(xxxix) Radiation Oncology,	(xxxix) oncoradiologie,
(xl) Respiratory Medicine,	(xl) médecine respiratoire,
(xli) Respiriology,	(xli) pneumologie,
(xlii) Rheumatology,	(xlii) rhumatologie,
(xlili) Thoracic Surgery,	(xlili) chirurgie thoracique,
(xliv) Urology, and	(xliv) urologie,
(xlv) Vascular Surgery.	(xlv) chirurgie vasculaire.

11(2) In addition, Category 2 may contain

(a) any other field recognized as a specialty of the Royal College, which may be defined by listing that field in the register next to the registrant's name; and

(b) any other specific field of practice that the council may from time to time determine, which may be defined by listing that field in the register next to the registrant's name.

11(2) De plus, la catégorie 2 peut comprendre :

a) tout autre domaine de spécialisation reconnu par le Collège Royal et pouvant être défini par mention dans le registre, en regard du nom de la personne visée;

b) tout autre domaine particulier d'exercice que le conseil peut déterminer et pouvant être défini par mention dans le registre, en regard du nom de la personne visée.

EDUCATIONAL REGISTER

REGISTRE DES ÉTUDIANTS

Educational Register

12(1) A person is eligible to be registered on the Educational Register if he or she

(a) is a pre-qualification medical student;

(b) possesses a degree from a faculty of medicine approved by the CACMS or the LCME;

Registre des étudiants

12(1) Les personnes ci-après peuvent être inscrites au registre des étudiants :

a) les étudiants agréés;

b) les titulaires d'un diplôme d'une faculté de médecine reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada ou le CLEM;

(c) possesses a degree from a school of osteopathic medicine in the United States of America approved by the American Association of Colleges of Osteopathic Medicine;

(d) is an external medical student;

(e) possesses a degree from a faculty of medicine recognized by the MCC and

(i) has passed the USMLE Parts I and II,

(ii) has passed the FLEX with a weighted average of 75 or better, or

(iii) holds an unexpired pass in the MCCEE; or

(f) is a pre-qualification physician assistant student.

c) les titulaires d'un diplôme d'une école d'ostéopathie des États-Unis d'Amérique reconnue par l'American Association of Colleges of Osteopathic Medicine;

d) les étudiants hors province;

e) les titulaires d'un diplôme d'une faculté de médecine reconnue par le CMC et qui ont été reçus :

(i) soit aux parties I et II du *United States Medical Licensing Examination*,

(ii) soit à l'examen de la *United States Federation Licensing Examination* avec une moyenne pondérée minimale de 75,

(iii) soit à l'examen d'évaluation du CMC, si leur résultat est toujours valide;

f) les étudiants-auxiliaires médicaux agréés.

12(1.1) A person who, immediately before the coming into force of this subsection, was registered on Part 1 of the Clinical Assistant Register is hereby deemed to be registered on the Educational Register.

12(2) An external medical student referred to in clause (1)(d) may be registered on the Educational Register for no longer than six months, but that period may be extended with the approval of the registrar.

12(3) A person registered on the Educational Register is entitled to practise medicine as a pre-qualification medical student or as a pre-qualification physician assistant student in an approved training program, but only under the supervision of the medical staff of that program, in accordance with the supervision requirements for participants in that program.

12(4) The registrar must erase from the Educational Register the name of any person who

(a) ceases to be certified as a pre-qualification medical student;

(b) has satisfactorily completed the requirements for registration in the Manitoba Medical Register;

(c) has failed to renew registration in the Educational Register; or

12(1.1) Est réputée être inscrite au registre des étudiants toute personne qui, juste avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe, était inscrite à la partie 1 du registre des assistants médicaux.

12(2) Les étudiants hors province visés à l'alinéa (1)d) peuvent être inscrits au registre des étudiants pendant une période maximale de six mois. Toutefois, cette période peut être prolongée avec l'autorisation du registraire.

12(3) Les personnes inscrites au registre des étudiants sont autorisées à exercer la médecine à titre d'étudiant agréé ou d'étudiant-auxiliaire médical agréé inscrit à un programme de formation reconnu, mais uniquement sous la surveillance du personnel médical chargé de l'enseignement et en conformité avec les normes de surveillance mises en place pour les participants au programme.

12(4) Le registraire radie du registre des étudiants le nom des personnes qui :

a) cessent d'être inscrites à titre d'étudiant agréé;

b) ont rempli toutes les exigences pour être inscrites au Registre médical du Manitoba;

c) n'ont pas renouvelé leur inscription au registre des étudiants;

(d) ceases to be certified as a pre-qualification physician assistant student.

12(5) No member of the college shall direct or supervise the duties of a pre-qualification medical student or a pre-qualification physician assistant student unless the student is registered on the Educational Register.

M.R. 129/2009

Educational Register — prescribing privileges

12.1(1) A person registered on the Educational Register and who is a pre-qualification medical student may apply to the college for approval to prescribe drugs to patients seen by the student in an educational setting.

12.1(2) The college may approve an application received under subsection (1), authorizing the pre-qualification medical student to prescribe drugs to patients he or she sees in an educational setting, if the pre-qualification medical student meets the following requirements:

(a) holds the LMCC;

(b) provides to the college a letter co-signed by the Associate Dean of Post-Graduate Medical Education, or his or her designate, and the pre-qualification medical student's program director certifying that

(i) the pre-qualification medical student is in good standing,

(ii) there are no clinical or ethical concerns with the pre-qualification medical student having prescribing privileges, and

(iii) the pre-qualification medical student has participated in an educational program, acceptable to the college, respecting pharmacology and pharmacotherapy.

12.1(3) An approval under this section is subject to section 12.2, and to any other conditions the college considers necessary.

M.R. 93/2007; 129/2009

d) cessent d'être inscrites à titre d'étudiant-auxiliaire médical agréé.

12(5) Il est interdit aux membres du Collège de diriger ou de surveiller le travail des étudiants agréés ou des étudiants-auxiliaires médicaux agréés qui ne sont pas inscrits au registre des étudiants.

R.M. 129/2009

Registre des étudiants — droit de délivrer des ordonnances

12.1(1) Les personnes qui sont inscrites au registre des étudiants et qui sont des étudiants agréés peuvent demander au Collège l'autorisation de délivrer des ordonnances aux patients qui les consultent dans un contexte didactique.

12.1(2) Le Collège peut accepter une demande reçue en vertu du paragraphe (1) si l'étudiant agréé :

a) est titulaire d'une licence du CMC;

b) fournit au Collège une lettre cosignée par le vice-doyen aux études médicales supérieures, ou par son représentant, ainsi que par son directeur de programme qui atteste :

(i) qu'il est en règle,

(ii) qu'il n'existe aucune préoccupation d'ordre médicale ou éthique portant sur la délivrance d'ordonnances,

(iii) qu'il a suivi un programme d'éducation relatif à la pharmacologie ou à la pharmacothérapie jugé acceptable par le Collège.

12.1(3) L'approbation que vise le présent article est assujettie à l'article 12.2 ainsi qu'à toute autre condition jugée nécessaire par le Collège.

R.M. 93/2007; 129/2009

Conditions on prescribing privileges

12.2(1) A prescription issued by a pre-qualification medical student must include

- (a) the name of the pre-qualification medical student; and
- (b) the following information, unless the prescription is issued to a person who is an in-patient of a hospital:
 - (i) the name of the supervising physician,
 - (ii) the pre-qualification medical student's telephone or paging number,
 - (iii) one or more of the following:
 - (A) the patient's clinical indication,
 - (B) the patient's diagnosis,
 - (C) the treatment goal for the patient.

12.2(2) A pre-qualification medical student must not renew a prescription unless he or she has assessed the patient to determine whether a renewal is appropriate.

12.2(3) A prescription issued by a pre-qualification medical student for

- (a) a narcotic, controlled drug or targeted substance; or
- (b) anything that contains a narcotic, controlled drug or targeted substance;

must include the signature of the supervising physician, unless the prescription is issued to a person who is an in-patient of a hospital.

12.2(4) A pre-qualification medical student must not issue a prescription for more than a three-month supply of a drug.

12.2(5) The following definitions apply in this section.

"**controlled drug**" means a controlled drug as defined in the regulations made under the *Food and Drugs Act* (Canada). (« médicament contrôlé »)

Conditions afférentes au droit de délivrer des ordonnances

12.2(1) Les ordonnances délivrées par un étudiant agréé font état :

- a) du nom de celui-ci;
- b) des renseignements suivants, à moins que l'ordonnance n'ait été délivrée pour un malade hospitalisé :
 - (i) le nom du médecin superviseur,
 - (ii) le numéro de téléphone ou de téléavertisseur de l'étudiant agréé,
 - (iii) l'un ou plusieurs des éléments suivants :
 - (A) toute indication clinique ayant trait au patient,
 - (B) le diagnostic établi à l'égard du patient,
 - (C) le but du traitement dont fait l'objet le patient.

12.2(2) Il est interdit à l'étudiant agréé de renouveler une ordonnance, à moins que ce dernier n'ait évalué le patient afin de déterminer si un renouvellement est opportun.

12.2(3) Les ordonnances délivrées par un étudiant agréé en vue d'obtention d'un stupéfiant, d'un médicament contrôlé ou d'une substance ciblée ou de quoi que ce soit contenant l'un de ces éléments portent la signature du médecin superviseur, à moins qu'elles ne visent un malade hospitalisé.

12.2(4) Il est interdit à l'étudiant agréé de délivrer une ordonnance pour une quantité de médicaments qui suffira pendant plus de trois mois.

12.2(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **médicament contrôlé** » Médicament contrôlé au sens des règlements d'application de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada). ("controlled drug")

"targeted substance" means a targeted substance as defined in the regulations made under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada). (« substance ciblée »)

M.R. 93/2007; 129/2009

« **substance ciblée** » Substance ciblée au sens des règlements d'application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada). ("targeted substance")

R.M. 93/2007; 129/2009

PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE

ASSURANCE-RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE

Professional liability coverage

13(1) Every licensed member must possess and maintain professional liability coverage that extends to all areas of the member's practice, through either or both of

(a) membership in the Canadian Medical Protective Association;

(b) a policy of professional liability insurance issued by a company licensed to carry on business in the province, that provides coverage of at least \$10,000,000.

13(2) When applying for a licence or a renewal of a licence, an applicant must sign a declaration that he or she complies with subsection (1).

13(3) A licensed member must keep available in his or her office, for inspection by the college, evidence that he or she complies with subsection (1).

13(4) Subsection (1) does not apply to a licensed member

(a) who is not a resident of Manitoba and who is not providing medical service to any patients in Manitoba; or

(b) who provides written evidence, satisfactory to the college, from his or her employer that

(i) the licensed member is only providing medical service to other employees of the employer, and not to any members of the public, and

(ii) any professional liability claim made against the licensed member will be covered by the employer or the employer's insurer.

Assurance-responsabilité professionnelle

13(1) Les membres autorisés sont tenus de bénéficier en tout temps d'une assurance-responsabilité professionnelle couvrant tous les domaines de leur pratique soit en devenant membres de l'Association canadienne de protection médicale soit en souscrivant une police d'assurance-responsabilité professionnelle d'au moins 10 000 000 \$ auprès d'une compagnie d'assurance autorisée à exercer ses activités au Manitoba soit à la fois en devenant membres de cette organisation et en souscrivant une police d'assurance.

13(2) Les personnes qui demandent leur inscription ou le renouvellement de leur inscription signent une déclaration indiquant qu'elles satisfont aux exigences du paragraphe (1).

13(3) Les membres autorisés tiennent à la disposition des inspecteurs du Collège, à leur bureau, les documents justificatifs démontrant qu'ils satisfont aux exigences du paragraphe (1).

13(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre autorisé qui :

a) soit n'est pas résident du Manitoba et ne dispense de services médicaux à aucun patient au Manitoba;

b) soit fournit la preuve écrite que le Collège juge satisfaisante et qui provient de son employeur démontrant, à la fois :

(i) qu'il dispense ses services médicaux uniquement aux autres employés de l'employeur et non au public,

(ii) que toute réclamation faite contre lui sera couverte par son employeur ou par l'assureur de ce dernier.

CONTINUING PROFESSIONAL
DEVELOPMENTPERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL
CONTINU**Requirement for continuing professional development**

13.1(1) The following definitions apply in this section and sections 13.2 and 13.3.

"**continuing professional development program**" means either one of the programs referred to in subsection (2). (« programme de perfectionnement professionnel continu »)

"**continuing professional development requirements**" means the requirements referred to in subsections (2) to (4). (« exigences relatives au perfectionnement professionnel continu »)

"**investigation committee**" means the investigation committee appointed under subsection 44(1) of the Act. (« comité d'investigation »)

"**member**" means an individual who is registered on the Manitoba Medical Register. (« membre »)

"**physician achievement review program**" means the program referred to in subsection 13.2(1). (« programme d'évaluation du rendement des médecins »)

"**standards committee**" means the standards committee established under subsection 38(1) of the Act. (« comité des normes »)

13.1(2) Beginning with the licence year that starts on September 1, 2010, each member must enroll in and meet the requirements of one of the following programs:

(a) the Maintenance of Certification Program, or a similar continuing professional development program, offered by the Royal College;

(b) the Maintenance of Proficiency Program, or a similar continuing professional development program, offered by the CFPC.

Exigences relatives au perfectionnement professionnel continu

13.1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 13.2 et 13.3.

« **comité d'investigation** » Comité d'investigation nommé en application du paragraphe 44(1) de la *Loi*. ("investigation committee")

« **comité des normes** » Comité des normes nommé en application du paragraphe 38(1) de la *Loi*. ("standards committee")

« **exigences relatives au perfectionnement professionnel continu** » Exigences visées aux paragraphes (2) à (4). ("continuing professional development requirement")

« **membre** » Personne physique inscrite au registre médical du Manitoba. ("member")

« **programme d'évaluation du rendement des médecins** » Programme visé au paragraphe 13.2(1). ("physician achievement review program")

« **programme de perfectionnement professionnel continu** » Programme visé au paragraphe (2). ("continuing professional development program")

13.1(2) À compter de l'année de licence qui débute le 1^{er} septembre 2010, tout membre s'inscrit à un programme de maintien du certificat offert par le Collège Royal, à un programme de maintien de la compétence professionnelle offert par le CMFC ou à un programme de perfectionnement professionnel continu semblable offert par l'un ou l'autre de ces organismes, et satisfait à ses exigences.

13.1(3) If a licensed member is enrolled in a continuing professional development program that does not have a minimum annual completion requirement, he or she must complete at least 1/5 of the course requirements in each licence year.

13.1(4) To renew his or her licence, a member must report to the college about his or her efforts during the current licence year to meet the continuing professional development requirements. The report must be in a form approved by the council.

13.1(5) Each licensed member must keep available evidence that he or she has complied with the continuing professional development requirements

(a) for each licence year until August 31, 2015 or for as much of that licence year as the member has practised in Manitoba; and

(b) beginning with the licence year that starts on September 1, 2015, for the current licence year and each of the immediately preceding five licence years or for as much of that period as the member has practised in Manitoba.

13.1(6) The licensed member must produce the evidence referred to in subsection (5) for inspection by the college at its request.

13.1(7) This section does not apply to a licensed member who is enrolled in an approved university teaching program, or engaged in postgraduate clinical training, in

(a) a specialty field of practice listed in clause 11(1) (a) or (b) or any other field of practice recognized as a specialty of the Royal College; or

(b) a specific field of practice approved by the council for that member.

M.R. 67/2010

13.1(3) Le membre autorisé inscrit à un programme de perfectionnement professionnel continu n'ayant aucune exigence concernant le nombre minimal de cours devant être complétés annuellement termine, chaque année de licence, au moins un cinquième de l'ensemble des cours qu'il doit suivre dans le cadre du programme.

13.1(4) Pour renouveler sa licence, le membre présente au Collège un rapport faisant état des efforts qu'il a faits pendant l'année de licence en cours afin de satisfaire aux exigences relatives au perfectionnement professionnel continu. Le rapport est établi en la forme qu'approuve le conseil.

13.1(5) Tout membre autorisé rend disponible les documents justificatifs démontrant qu'il a satisfait aux exigences relatives au perfectionnement professionnel continu :

a) jusqu'au 31 août 2015, pendant chaque année de licence, complète ou partielle, au cours de laquelle il a exercé sa profession au Manitoba;

b) à compter de l'année de licence qui débute le 1^{er} septembre 2015, pendant l'année de licence en cours et les cinq années de licence antérieures ou pendant toute partie de cette période au cours de laquelle il a exercé sa profession au Manitoba.

13.1(6) Le membre autorisé présente au Collège les documents mentionnés au paragraphe (5) pour examen, à la demande de celui-ci.

13.1(7) Le présent article ne s'applique pas au membre autorisé qui est inscrit à un programme d'enseignement universitaire reconnu ou qui suit une formation clinique de troisième cycle dans, selon le cas :

a) un domaine d'exercice spécialisé mentionné à l'alinéa 11(1)a) ou b) ou tout autre domaine d'exercice reconnu par le Collège Royal à titre de domaine de spécialisation;

b) un domaine particulier d'exercice approuvé par le conseil à son égard.

R.M. 67/2010

Requirement to participate in the physician achievement review program

13.2(1) The physician achievement review program consists of a survey or other tool approved by the council and administered by a service provider designated by the college to assess a licensed member's

- (a) professional knowledge and skills;
- (b) communication skills;
- (c) practice management; and
- (d) professional ethics.

13.2(2) A licensed member who is registered in Category 1 or 2 and is engaged in clinical practice in Manitoba must participate in the physician achievement review program once every seven years, beginning with the licence year that starts on September 1, 2011.

13.2(3) For the purpose of the physician achievement review program, a licensed member described in subsection (2) must, within a reasonable time,

- (a) complete the survey; and
- (b) submit the survey to the service provider designated by the college.

13.2(4) This section does not apply to

- (a) a licensed member who is a teacher, researcher or administrator but is not engaged in clinical practice; or
- (b) a licensed member who has been granted an exemption under subsection (5).

13.2(5) The standards committee may grant a licensed member an exemption if it determines that the patient volume of the member's clinical practice is too small to provide information to assess his or her professional knowledge and skills, communication skills, practice management or professional ethics through the physician achievement review program.

Exigences relatives à la participation au programme d'évaluation du rendement des médecins

13.2(1) Le programme d'évaluation du rendement des médecins comprend un questionnaire ou un autre instrument approuvé par le conseil qui est administré par un fournisseur de services désigné par le Collège afin d'évaluer les connaissances professionnelles, l'aptitude à la communication, la pratique de gestion et l'éthique professionnelle d'un membre autorisé.

13.2(2) Le membre autorisé qui est inscrit dans la catégorie 1 ou 2 et qui dispense des soins cliniques au Manitoba participe au programme d'évaluation du rendement des médecins une fois tous les sept ans, à compter de l'année de licence qui débute le 1^{er} septembre 2011.

13.2(3) Pour l'application du programme d'évaluation du rendement des médecins, le membre autorisé visé au paragraphe (2) remplit le questionnaire et le soumet au fournisseur de services dans un délai raisonnable.

13.2(4) Le présent paragraphe ne s'applique pas au membre autorisé qui est enseignant, chercheur ou administrateur mais qui ne dispense pas de soins cliniques ni au membre à qui une exemption a été accordée en vertu du paragraphe (5).

13.2(5) Le comité des normes peut accorder au membre autorisé une exemption s'il détermine que le volume de patients de sa pratique clinique est trop faible pour qu'il puisse obtenir les renseignements nécessaires à l'évaluation de ses connaissances professionnelles, de son aptitude à la communication, de sa pratique de gestion ou de son éthique professionnelle à l'aide du programme d'évaluation du rendement des médecins.

13.2(6) The standards committee may grant to a licensed member an extension of the seven-year period specified in subsection (2) if a licensed member has had an extended absence from his or her clinical practice during that period.

13.2(7) An application for an extension under subsection (6) must

- (a) be in writing;
- (b) be made before the expiration of the seven-year period; and
- (c) set out the reasons for requesting the extension.

13.2(8) An extension under subsection (6) is subject to any terms and conditions that may be imposed by the standards committee.

M.R. 67/2010

Discipline

13.3(1) If the standards committee is of the opinion that

- (a) a licensed member is unwilling or unable to meet the continuing professional development requirements;
- (b) a licensed member is unwilling or unable to comply with subsection 13.2(3); or
- (c) the results of the physician achievement review program in respect of a licensed member indicate a serious risk to the public;

the standards committee may refer the matter to the registrar.

13.3(2) If the registrar considers the referral to be advisable, he or she may refer the matter to the investigation committee.

13.3(3) If a licensed member does not meet the continuing professional development requirements or the requirements under subsection 13.2(3), any certificate of conduct issued by the college in respect of that member must include a statement that the member is not in compliance with them.

M.R. 67/2010

13.2(6) Le comité des normes peut accorder à un membre autorisé une prolongation de la période de sept ans mentionnée au paragraphe (2) dans le cas où le membre s'est absenté longuement de sa pratique clinique pendant cette période.

13.2(7) Le membre qui demande une prolongation en vertu du paragraphe (6) est tenu de le faire par écrit avant que la période de sept ans n'ait pris fin et d'indiquer les raisons de sa demande.

13.2(8) Toute période de prolongation accordée en vertu du paragraphe (6) est subordonnée aux conditions que fixe le comité des normes.

R.M. 67/2010

Discipline

13.3(1) S'il estime qu'un membre autorisé ne veut ni ne peut soit satisfaire aux exigences relatives au perfectionnement professionnel continu, soit se conformer au paragraphe 13.2(3) ou que les résultats du programme d'évaluation du rendement des médecins à son égard indiquent qu'il présente un risque grave pour la sécurité du public, le comité des normes peut renvoyer la question au registraire.

13.3(2) S'il l'estime opportun, le registraire peut renvoyer la question au comité d'investigation.

13.3(3) Si le membre autorisé ne satisfait pas aux exigences relatives au perfectionnement professionnel continu ou ne se conforme pas aux exigences du paragraphe 13.2(3), tout certificat de conduite professionnelle qui est délivré à son égard par le Collège comprend une mention indiquant qu'il ne se conforme pas aux exigences en question.

R.M. 67/2010

GENERAL

Expiry of applications

14 An application for registration expires six months after the date it was received by the college.

DISPOSITION GÉNÉRALE

Validité des demandes

14 Les demandes d'inscription cessent d'être valides six mois après la date de leur réception par le Collège.

REPEAL AND TRANSITION

Repeal

15 The *Medical Practitioners Regulation, Manitoba Regulation 9/94*, is repealed.

16 Repealed.

M.R. 32/2012

17 Repealed, M.R. 32/2012.

M.R. 143/2005; 32/2012

ABROGATION ET DISPOSITIONS
TRANSITOIRES**Abrogation**

15 Le *Règlement sur les praticiens, R.M. 9/94* est abrogé.

16 Abrogé.

R.M. 32/2012

17 Abrogé, R.M. 32/2012.

R.M. 143/2005; 32/2012

January 9, 2003

THE COUNCIL OF THE
COLLEGE OF
PHYSICIANS
AND SURGEONS OF
MANITOBA

June M. James, M.D.
President

William D.B. Pope, M.D.
Registrar

Le 9 janvier 2003

LE CONSEIL DU
COLLÈGE
DES MÉDECINS ET
DES CHIRURGIENS DU
MANITOBA

Dr June M. James
Présidente

Dr William D.B. Pope
Registraire

SCHEDULE A
[subsection 4(2)]

ANNEXE A
[paragraphe 4(2)]

PRE-1994 POSTGRADUATE CLINICAL
REQUIREMENTS FOR REGISTRATION

FORMATION CLINIQUE DE
TROISIÈME CYCLE ANTÉRIEURE À 1994

1(1) For the purpose of subsection 4(2), an applicant for registration must have successfully completed at least one of the following postgraduate training requirements:

(a) a 12-month rotating internship in a university teaching program acceptable to the college that contains at least eight weeks each of general medicine and general surgery, and at least four weeks each of pediatrics, and obstetrics and gynecology;

(b) one year of straight, mixed or family medicine internship, after having satisfactorily completed an undergraduate clinical clerkship that

(i) is in a medical school recognized by the CACMS or the LCME,

(ii) involves supervised responsibility for the care of patients,

(iii) is at least 40 weeks in duration,

(A) excluding holiday time,

(B) including those clerkships regularly scheduled for all students and those chosen as elective, and

(C) excluding non-clinical periods, whether prescribed or elective,

(iv) includes at least eight weeks in each of medicine and general surgery, and at least four weeks in each of obstetrics and gynecology, pediatrics and psychiatry, and

(v) is in the second half of the total undergraduate medical curriculum.

1(1) Pour l'application du paragraphe 4(2), le candidat à l'inscription doit avoir complété avec succès au moins un des stages de formation suivants :

a) un internat de douze mois dans le cadre d'un programme d'enseignement universitaire que le Collège juge acceptable prévoyant des stages obligatoires d'au moins huit semaines chacun en médecine générale et en chirurgie générale et d'au moins quatre semaines chacun en pédiatrie et en obstétrique et gynécologie;

b) un stage unidisciplinaire, multidisciplinaire ou de médecine familiale d'un an après avoir complété avec succès un stage médical de premier cycle :

(i) dans une école de médecine reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada ou le CLEM,

(ii) dans le cadre duquel les soins aux malades sont dispensés sous surveillance,

(iii) d'une durée d'au moins 40 semaines :

(A) à l'exclusion des jours fériés,

(B) y compris les stages habituels prévus pour tous les étudiants et les stages facultatifs,

(C) exclusion faite des stages non cliniques, qu'ils soient obligatoires ou facultatifs,

(iv) comprenant au moins huit semaines en médecine et autant en chirurgie générale, et au moins quatre semaines en obstétrique et gynécologie, de même qu'en pédiatrie et en psychiatrie,

(v) faisant partie de la deuxième moitié du programme global d'études en médecine de premier cycle.

1(2) A straight internship must be taken in a hospital with a training program approved by the Royal College or the CFPC.

1(2) Il est obligatoire de faire un stage unidisciplinaire dans un hôpital offrant un programme de formation reconnu par le Collège Royal ou le CMFC.

SCHEDULE B
(clauses 5(2)(b) and 9.1(3)(b))

ANNEXE B
[alinéas 5(2)(b) et 9.1(3)(b)]

SPECIALIST FIELDS OF PRACTICE
ELIGIBLE FOR CONDITIONAL REGISTRATION
AND TEMPORARY REGISTRATION

DOMAINES DE SPÉCIALISATION ADMISSIBLES
EN VUE DE L'INSCRIPTION CONDITIONNELLE
ET DE L'INSCRIPTION TEMPORAIRE

1 For the purpose of clauses 5(2)(b) and 9.1(3)(b), the following specialist fields of practice are eligible for conditional registration and temporary registration:

- (a) Anesthesia;
- (b) Anatomical Pathology;
- (c) Cardiology;
- (d) Community Medicine;
- (e) Dermatology;
- (f) Diagnostic Radiology;
- (g) General Surgery;
- (h) Internal Medicine;
- (i) Neurology;
- (j) Obstetrics and Gynecology;
- (k) Orthopedic Surgery;
- (l) Otolaryngology;
- (m) Pediatrics;
- (n) Psychiatry;
- (o) Radiation Oncology;
- (p) Urology;
- (q) any other specific field of practice that the council may from time to time determine.

M.R. 76/2006

1 Pour l'application des alinéas 5(2)(b) et 9.1(3)(b), les domaines de spécialisation suivants sont admissibles en vue de l'inscription conditionnelle et de l'inscription temporaire :

- a) anesthésie;
- b) anatomie pathologique;
- c) cardiologie;
- d) médecine communautaire;
- e) dermatologie;
- f) radiodiagnostic;
- g) chirurgie générale;
- h) médecine interne;
- i) neurologie;
- j) obstétrique et gynécologie;
- k) chirurgie orthopédique;
- l) oto-rhino-laryngologie;
- m) pédiatrie;
- n) psychiatrie;
- o) oncoradiologie;
- p) urologie;
- q) tout autre domaine particulier d'exercice que le conseil peut déterminer.

R.M. 76/2006